

COLONNINA CON MAGNETE

SUPPORT AVEC VENTOUSE MAGNETIQUE

COLUMN WITH ELECTROMAGNET

MAGNETISCHE SAULE

COLUMNITA CON IMÁN



Cod. ACG8073G per/pour/for/für/para **RAPID N**

Cod. ACG8070G per/pour/for/für/para **NORMAL/INDUSTRIAL**

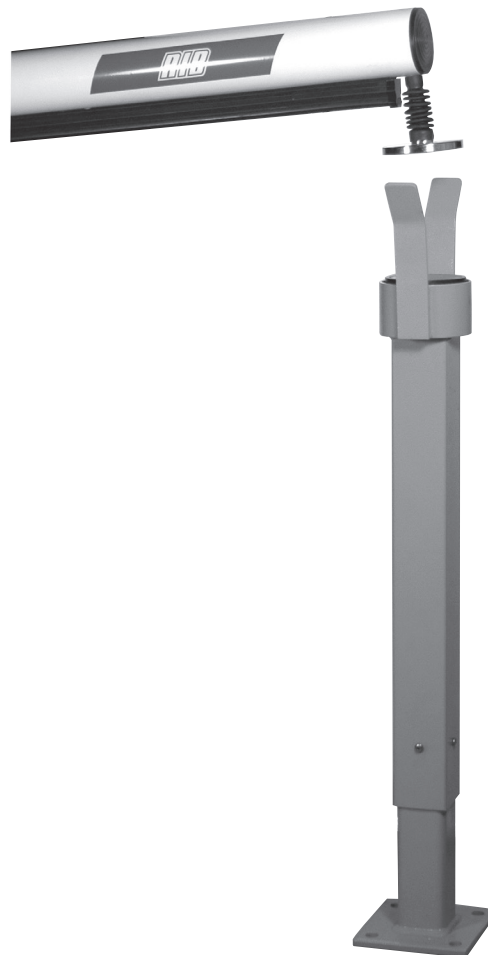
con quadro elettronico P1

avec coffret électronique P1

with control board P1

mit elektronische Steuerungen P1

con cuadro electrónico P1



Scarica questo manuale sul tuo cellulare

Téléchargez ce manuel sur votre mobile

Download this manual on your mobile

Laden Sie dieses Handbuch auf Ihr Handy herunter

Descarga este manual en tu móvil

I

Questa procedura è dedicata ai quadri elettronici P1.

- 1 - Togliete tensione dal quadro elettronico P1.
- 2 - P1 => Inserite la scheda 1 relé ACQ9080 nel connettore J17.
- 3 - Aprite il contenitore del trasformatore da 50VA ed eseguite i collegamenti come indicato nello schema.
N.B.: Il contatto NA della scheda ad 1 Relé ACQ9080 deve interrompere la linea 24 Vac del trasformatore (vedi schema pag. 5).

4 - Su P1 mettere **DIP 9 su ON**.

5 - Modo di funzionamento:

Fase di apertura

- Il lampeggiatore è in funzione - il magnete si spegne.
- La sbarra si apre.
- Arrivo sul finecorsa di apertura.

Fase di chiusura

- La sbarra si chiude e viene contemporaneamente alimentato il magnete.
- Arrivo dell'asta sul finecorsa di chiusura si avrà il blocco della stessa sul magnete.

CARATTERISTICHE MAGNETE	
Alimentazione	24 Vdc
Assorbimento	0,8 A
Servizio	100 %
Grado di protezione	IP 55
Isolamento	1000 V
Avvolgimento in classe	F
Temperatura del magnete a temperatura ambiente di 20°C	+60 °C
Temperatura di lavoro	-20 ÷ +40 °C

F

Cette procedure est dédiée au coffretes électronique P1.

- 1 - Couper l'alimentation électrique du coffret électronique P1.
- 2 - P1 => Insérer la carte à 1 relais ACQ9080 dans le connecteur J17.
- 3 - Ouvrir le boîtier du transformateur 50VA et effectuer les raccordements comme indique dans le schema.
N.B.: Le contact NO de la carte 1 relais ACQ9080 doit interrompre la ligne 24 Vac du transformateur (voir schéma page 5).

4 - Sur P1 positionner **DIP 9 sur ON**.

5 - Mode de fonctionnement:

Phase d'ouverture

- Le clignotant clignote - la ventouse n'est plus alimentée.
- La barrière s'ouvre.
- Arrêt sur le fin de course d'ouverture.

Phase de fermeture

- La barrière se ferme et la ventouse est alimentée à nouveau.
- Arrêt de la lisse sur le fin de course de fermeture et blocage par la ventouse.

CARACTERISTIQUES SUPPORTE	
Alimentation	24 Vdc
Absorption	0,8 A
Service	100 %
Niveau de protection	IP 55
Isolement	1000 V
Classe d'enroulement	F
Température du support à 20°C de température ambiante	+60 °C
Temperature de travail	-20 ÷ +40 °C

This procedure is dedicated to the P1 control boards.

- 1 - You should interrupt power supply to the P1 control board.
 - 2 - P1 => Insert the 1-relay card ACQ9080 into the J17 connector.
 - 3 - You should open the 50 VA transformer container and perform the connections like shown in the scheme.
- Attention: The NO contact of the ACQ9080 1 Relay board must interrupt the 24 Vac line of the transformer (see diagram on page 5).**
- 4 - On P1 set **DIP 9 to ON**.

5 - Operation:

Opening Phase

- The flasher is blinking - the magnet goes off
- The boom opens
- Arrival to opening limit switch

Closing Phase

- The boom closes and magnet is contemporary feeded
- Arrival of the boom on the closing limit switch with block of the same on the magnet.

MAGNET FEATURES	
Power supply	24 Vdc
Power draw	0,8 A
Service	100 %
Protection degree	IP 55
Insulation	1000 V
Winding in class	F
Magnet temperature at 20°C ambient temperature	+60 °C
Working temperature	-20 ÷ +40 °C

Die folgende Prozedur ist für die elektronische Steuerungen P1 vorbehalten.

- 1 - Stromversorgung an die Steuerungen P1 unterbrechen.
 - 2 - P1 => Die Karte 1 Relais ACQ9080 in den Steckverbinder J17 einsetzen.
 - 3 - Das 50VA Transformatorgehaeuse aufmachen und die Verbindungen nach dem Schaltplan anschliessen.
- Hinweis: Der Schließer der 1 Relaisplatine ACQ9080 muss die 24-VAC-Leitung des Transformators unterbrechen (siehe Abbildung auf Seite 5).**

4 - Auf P1 stellen Sie **DIP 9 auf ON**.

5 - Betriebsweise:

Oeffnungsphase

- Das Blinklicht ist in Funktion - der Magnet wird abgeschalten.
- Die Stange geht hoch
- Ankunft bis zur Öffnungsendschalter.

Schliessungsphase

- Die Stange geht unter und gleichzeitig wird das Magnet mit Strom besorgt.
- Ankunft des Schrankenbaums an der Schliessungsendschalter mit Sperrung des Baumes am Magnet.

MAGNET EIGENSCHAFTEN	
Stromversorgung	24 Vdc
Ansaugung	0,8 A
Dienst	100 %
Schutzgrad	IP 55
Isolierung	1000 V
Wicklung Klasse	F
Temperatur des Magnet bei Umgebungstemperatur von 20°C	+60 °C
Betriebstemperatur	-20 ÷ +40 °C

Este procedimiento está dedicado a los cuadros electrónicos P1.

1 - Quitar tensión a el cuadro electrónico P1.

2 - P1 => Introducir la tarjeta 1 relé **ACQ9080** en el conector J17

3 - Abrir el contenedor del transformador de 50 VA y efectuar las conexiones como se indica en el esquema.

N.B.: La conmutación del contacto NO de la tarjeta con 1 Relé ACQ9080 tiene que efectuarse interrumpiendo la fase 24 Vac que se encuentra directamente en la salida del transformador (ver esquema pág. 5).

4 - Para cuadro P1 posicionar **DIP 9 en ON.**

5 - Modo de funcionamiento:

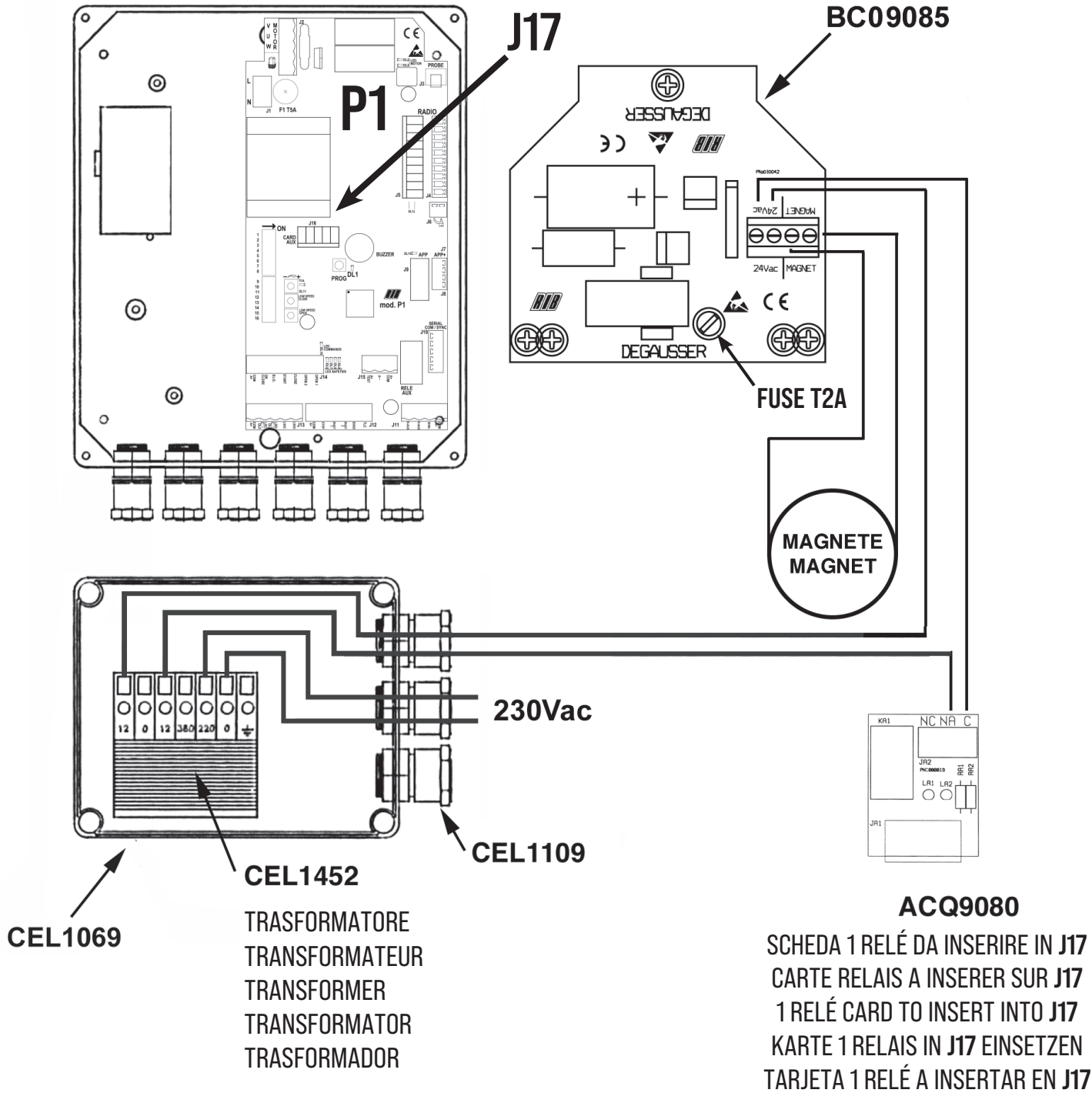
Fase de abertura

- El intermitente está en función - el imán se apaga.
- La barra se levanta.
- Llegada hasta el final de carrera de abertura.

Fase de cierre

- El cierre ha sido activado y contemporáneamente se alimenta el imán.
- Llegada de la barra hasta el final de carrera de cierre con bloqueo de la misma con el imán.

CARACTERÍSTICAS DEL IMÁN	
Alimentación	24 Vdc
Absorción	0,8 A
Servicio	100 %
Grado de protección	IP 55
Aislamiento	1000 V
Envoltura de clase	F
Temperatura del imán a temperatura ambiental de 20 °C	+60 °C
Temperatura de trabajo	-20 ÷ +40 °C



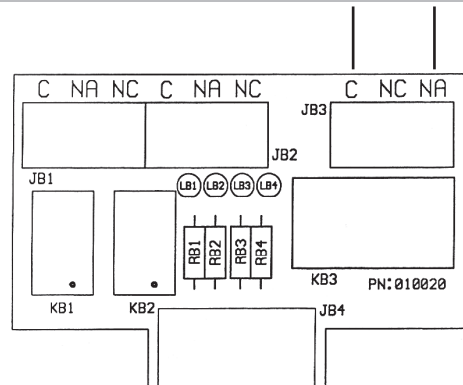
Se alla barriera si vogliono aggiungere dei semafori, al posto della scheda 1 relé ACQ9080 si deve installare la scheda 3 relé ACG9081

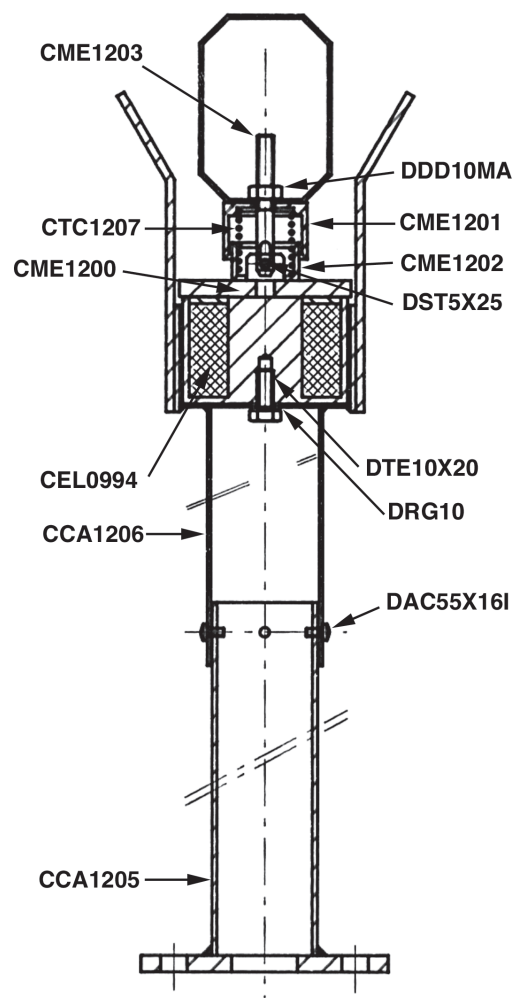
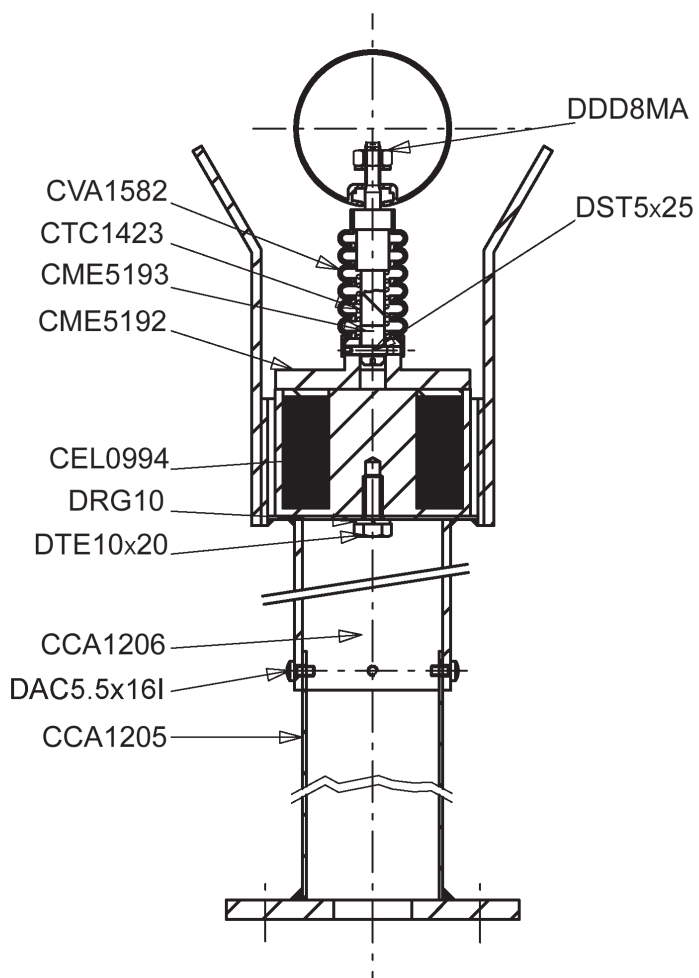
If you want to add traffic lights to the barrier, instead of 1 relay card ACQ9080, you must install 3 relay card ACG9081

Si vous souhaitez ajouter des feux de signalisation à la barrière, au lieu de la carte 1 relais ACQ9080, vous devez installer la carte 3 relais ACG9081

Wenn Sie der Barriere Ampeln hinzufügen möchten, müssen Sie anstelle von 1 Relaiskarte ACQ9080 3 Relaiskarten ACG9081 installieren

Si desea agregar semáforos a la barrera, en lugar de la tarjeta 1 relé ACQ9080 debe instalar la tarjeta 3 relé ACG9081





ATTENZIONE!!!

Sostituire i particolari perno snodo CME5193/CME1203 e il grano DST5x25 ogni 80.000 cicli.

ATTENTION!!!

Remplacer l'axe articulé CME5193/CME1203 ainsi que la vis pointeau DST5X25 tous les 80.000 cycle.

CAUTION!!!

Replace items CME5193/CME1203 swivel peg and dowel DST5x25 every 80.000 cycles.

ACHTUNG!!!

Die einzelnen Teile CME5193/CME1203 Stifte, Gelenke und Dübel DST5x25 alle 80.000 Takte auswechseln.

CUIDADO!!!

Sustituir las piezas CME5193/CME1203 eje articulado y el pasador DST5x25 cada 80.000 ciclos.



ITALIANO

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti.

Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici.

Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

FRANÇAIS

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur.

Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques.

Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

ENGLISH

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life.

The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one.

Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm.

An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force.

Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste.

You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DEUTSCH

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist.

Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben.

Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden.

Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen.

Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall.

Sie sind verantwortlich für die ordnungs-gemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

ESPAÑOL

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos.

Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto.

En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm.

La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes.

No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos.

Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

Dichiarazione di incorporazione per le quasi-macchine - Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II., B
Déclaration d'incorporation pour les quasi-machines - Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, B
Declaration of incorporation for partly completed machinery - Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., B
UK Declaration of Conformity - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Einbauerklärung für unvollständige Maschinen - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, B
Declaración de incorporación de una cuasi máquina - Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, B

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell : Modelo de aparato :	<h2 style="margin: 0;">COLONNA CON MAGNETE</h2>	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung : Objeto de la declaración :	
--	---	---	---

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
 - Questo apparecchio è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE.**
 - Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.
- AVVERTENZA: Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette appareil est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE.**
- Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives

Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.
 ATTENTION: On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) and UK Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 are abided by and applied:

- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
 - This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE and UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016**
 - All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.
- WARNING: Other requirements and other EU/UK Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:

- Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf

einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen Behörden.
 · Diese Vorrichtung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU.**

· Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42/CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.
 ACHTUNG: Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.

Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:

- La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de ésta, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.
 - Este aparato está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE**
 - Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.
- ADVERTENCIA: Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and UK legislation:

Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

BS EN 55014-1:2021
 BS EN 55014-2:2021
 BS EN 60335-1/A1/A2/A14:2021

BS EN 61000-3-2/A1:2021
 BS EN 61000-3-3/A2:2022
 BS EN 61000-6-1:2019

BS EN 61000-6-2:2019
 BS EN 61000-6-3:2021
 BS EN 61000-6-4:2022

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.
- Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.


 (Bosio Stefano - Presidente)

Castenedolo, 01-03-2023

